



EVROPSKI PARLAMENT

2009–2014

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

2011/2072(INI)

1. 6. 2011

PREDLOGI SPREMEMB 1–32

Osnutek mnenja
Pervenche Berès
(PE464.779v01-00)

o obvladovanju izzivov glede varnosti pri pridobivanju nafte in plina na
odprtem morju
(2011/2072(INI))

AM\868771SL.doc

PE466.973v01-00

SL

Združena v raznolikosti

SL

AM_Com_NonLegOpinion

Predlog spremembe 1

Elizabeth Lynne

Osnutek mnenja

Odstavek 1

Osnutek mnenja

1. poudarja, da so v sektorju pridobivanja nafte in plina na odprtem morju zelo velika tveganja za zdravje in varnost delavcev zaradi potencialno ekstremnih okoljskih razmer, delovnega časa v 12-urnih delovnih izmenah in odmaknjenosti, ter **meni**, da **bi bilo treba** delovne razmere za te delavce **urediti, zlasti z vidika človeških napak, do katerih lahko zaradi tega pride;**

Predlog spremembe

1. poudarja, da so v sektorju pridobivanja nafte in plina na odprtem morju zelo velika tveganja za zdravje in varnost delavcev zaradi potencialno ekstremnih okoljskih razmer, delovnega časa v 12-urnih delovnih izmenah in odmaknjenosti, ter **priznava**, da **so** delovne razmere za te delavce **urejene in da mora ostati tako še naprej, da bi kar najbolj zmanjšali človeške napake in zaščitili delavce;**

Or. en

Predlog spremembe 2

Csaba Óry

Osnutek mnenja

Odstavek 1

Osnutek mnenja

1. poudarja, da so v sektorju pridobivanja nafte in plina na odprtem morju zelo velika tveganja za zdravje in varnost delavcev zaradi potencialno ekstremnih okoljskih razmer, delovnega časa v 12-urnih delovnih izmenah in odmaknjenosti, ter meni, da bi bilo treba delovne razmere **za te delavce urediti, zlasti z vidika človeških napak, do katerih lahko zaradi tega pride;**

Predlog spremembe

1. poudarja, da so v sektorju pridobivanja nafte in plina na odprtem morju zelo velika tveganja za zdravje in varnost delavcev zaradi potencialno ekstremnih okoljskih razmer, delovnega časa v 12-urnih delovnih izmenah in odmaknjenosti, ter meni, da bi bilo treba **posebne** delovne razmere **in še posebej psihološki pritisk** urediti;

Or. en

Predlog spremembe 3

Philippe Boulland

Osnutek mnenja
Odstavek 1

Osnutek mnenja

1. poudarja, da so v sektorju pridobivanja nafte in plina na odprtem morju zelo velika tveganja za zdravje in varnost delavcev zaradi potencialno ekstremnih okoljskih razmer, delovnega časa v 12-urnih delovnih izmenah in odmaknjenosti, ter meni, da bi bilo treba delovne razmere za te delavce urediti, zlasti z vidika človeških napak, do katerih lahko zaradi tega pride;

Predlog spremembe

1. poudarja, da so v sektorju pridobivanja nafte in plina na odprtem morju zelo velika tveganja za zdravje in varnost delavcev zaradi potencialno ekstremnih okoljskih razmer, delovnega časa v 12-urnih delovnih izmenah in odmaknjenosti, ter meni, da bi bilo treba delovne razmere za te delavce urediti, zlasti z vidika človeških napak, do katerih lahko zaradi tega pride; ***zato priporoča, naj delavci v skladu s tveganjem koristijo ugodnosti sistema zavarovanja in vzajemne zavarovalnice;***

Or. en

Predlog spremembe 4
Elizabeth Lynne

Osnutek mnenja
Odstavek 2

Osnutek mnenja

2. pozdravlja namero Komisije, da ponovno pregleda direktivo 92/91/EGS, ***in zahteva najvišjo in ne najnižjo stopnjo uskladitve, saj bi lahko slednja povzročila različno obravnavanje znotraj istega podjetja na različnih lokacijah črpanja plina in nafte;***

Predlog spremembe

2. pozdravlja namero Komisije, da ponovno pregleda direktivo 92/91/EGS, ***ter zahteva celovit in odprt pristop za ocenjevanje učinkovitosti obstoječe zakonodaje in možnosti za prihodnjo uskladitev zakonodaje;***

Or. en

Predlog spremembe 5
Csaba Óry

Osnutek mnenja
Odstavek 2

Osnutek mnenja

2. pozdravlja namero Komisije, da ponovno pregleda direktivo 92/91/EGS, in zahteva **najvišjo in ne najnižjo stopnjo uskladitve, saj bi lahko slednja povzročila različno obravnavanje znotraj istega podjetja na različnih lokacijah črpanja plina in nafte;**

Predlog spremembe

2. pozdravlja namero Komisije, da ponovno pregleda direktivo 92/91/EGS, in zahteva **pregledno, učinkovito in dosledno pravilo, ki mora veljati za vse delavce, zaposlene na odprtem morju;**

Or. en

Predlog spremembe 6
Thomas Mann

Osnutek mnenja
Odstavek 2 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

2a. poudarja, da imajo nekatere države članice že odlične varnostne mehanizme v primerjavi s svetom in Evropo;

Or. en

Predlog spremembe 7
Thomas Mann

Osnutek mnenja
Odstavek 2 b (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

2b. poudarja, da je izjemno pomembno opredeliti najboljše prakse na področju zdravstva in varnosti ter usposabljanja in kvalifikacij;

Or. en

Predlog spremembe 8
Jutta Steinruck

Osnutek mnenja
Odstavek 3

Osnutek mnenja

3. poudarja, da so potrebni učinkoviti nadzorni sistemi inšpekcijskih organov, ki uporabljajo inovativne metode, kot so posebni pregledi delovnega časa ali reševalnih akcij;

Predlog spremembe

3. poudarja, da so potrebni učinkoviti nadzorni sistemi inšpekcijskih organov, ki uporabljajo inovativne metode, kot so posebni pregledi delovnega časa ali reševalnih akcij, **za kršitve na področju zdravja in varnosti delavcev pa se lahko uporabijo sankcije;**

Or. en

Predlog spremembe 9
Pervenche Berès

Osnutek mnenja
Odstavek 4

Osnutek mnenja

4. želi, da bi se z zavezanostjo podjetij in aktivnim udejstvovanjem delavcev razvila kultura zdravja in varnosti, zlasti prek posvetovanja z delavci ter njihovega vključevanja v razvoj in izvajanje varnostnih postopkov, pa tudi z obveščanjem o morebitnih tveganjih, povezanih z njihovim delom;

Predlog spremembe

4. želi, da bi se z zavezanostjo podjetij in aktivnim udejstvovanjem delavcev razvila kultura **preprečevanja na področju** zdravja in varnosti, zlasti prek posvetovanja z delavci ter njihovega vključevanja v razvoj in izvajanje varnostnih postopkov, pa tudi z obveščanjem o morebitnih tveganjih, povezanih z njihovim delom; **poudarja pomen preverjanja in spremljanja teh postopkov v celotni vodstveni hierarhiji, da bi zagotovili usposobljenost in odgovornost višjega vodstva v primeru nesreč ali pomanjkljive varnosti;**

Or. en

Predlog spremembe 10
Thomas Mann

Osnutek mnenja
Odstavek 4

Osnutek mnenja

4. želi, da bi se z zavezanostjo podjetij in aktivnim udejstvovanjem delavcev razvila kultura zdravja in varnosti, zlasti prek posvetovanja z delavci ter njihovega vključevanja v razvoj in izvajanje varnostnih postopkov, pa tudi z obveščanjem o morebitnih tveganjih, povezanih z njihovim delom;

Predlog spremembe

4. želi, da bi se z zavezanostjo podjetij **ter sindikatov** in z aktivnim udejstvovanjem delavcev razvila kultura zdravja in varnosti, zlasti prek posvetovanja z delavci ter njihovega vključevanja v razvoj in izvajanje varnostnih postopkov, pa tudi z obveščanjem o morebitnih tveganjih, povezanih z njihovim delom;

Or. en

Predlog spremembe 11
Pervenche Berès

Osnutek mnenja
Odstavek 4 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

4a. poziva EU, naj v naftni in plinski industriji spodbuja uporabo smernic ILO za sisteme upravljanja zdravja in varnosti pri delu Mednarodne organizacije dela (ILO-OSH 2001);

Or. en

Predlog spremembe 12
Thomas Mann

Osnutek mnenja
Odstavek 4 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

4a. poziva države članice, naj dovolijo le notranje in zunanje usposabljanje s

certifikatom, Evropsko komisijo pa, naj oblikuje evropski standard za podeljevanje tega certifikata;

Or. en

Predlog spremembe 13
Jean Lambert

Osnutek mnenja
Odstavek 4 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

4a. meni, da bi morali biti vsi delavci, ne glede na njihove naloge in vrsto pogodbe, v celoti obveščeni o zdravstvenih in varnostnih postopkih na obratih na odprtem morju;

Or. en

Predlog spremembe 14
Rolandas Paksas

Osnutek mnenja
Odstavek 5

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

5. poziva Komisijo, naj preuči možnost uvedbe zahtev glede usposabljanja delavcev, ki opravljajo izredno nevarne naloge;

5. poziva Komisijo, naj preuči **možnost skupnih visokih standardov za zagotavljanje varnosti ter sistemov za odpravljanje in omejevanje tveganj ter po potrebi za zagotovitev hitrega in učinkovitega odziva** ter možnost uvedbe zahtev glede usposabljanja delavcev, ki opravljajo izredno nevarne naloge;

Or. en

Predlog spremembe 15
Pervenche Berès

Osnutek mnenja
Odstavek 5

Osnutek mnenja

5. poziva Komisijo, naj preuči možnost uvedbe zahtev glede usposabljanja delavcev, ki opravljajo izredno nevarne naloge;

Predlog spremembe

5. poziva Komisijo, naj preuči možnost uvedbe zahtev glede usposabljanja delavcev, **tudi izvajalcev in podizvajalcev**, ki opravljajo izredno nevarne naloge, **ter uskladitve teh zahtev za zagotovitev doslednega izvajanja v vseh evropskih vodah**;

Or. en

Predlog spremembe 16
Elizabeth Lynne

Osnutek mnenja
Odstavek 5

Osnutek mnenja

5. poziva Komisijo, naj preuči možnost uvedbe zahtev glede usposabljanja delavcev, ki opravljajo izredno nevarne naloge;

Predlog spremembe

5. poziva Komisijo, naj preuči možnost uvedbe zahtev glede usposabljanja delavcev, ki opravljajo izredno nevarne naloge **in naj z mednarodnimi partnerji preuči možnost za oblikovanje pobude o pravilih za zdravje in varnost delavcev**;

Or. en

Predlog spremembe 17
Jutta Steinruck

Osnutek mnenja
Odstavek 5

Osnutek mnenja

5. poziva Komisijo, naj preuči možnost uvedbe zahtev glede usposabljanja

Predlog spremembe

5. poziva Komisijo, naj preuči možnost uvedbe zahtev glede usposabljanja

delavcev, ki opravljajo izredno nevarne naloge;

delavcev, ki opravljajo izredno nevarne naloge, *ter za redno posodabljanje teh zahtev, da bodo skladne z najnovejšo tehnologijo;*

Or. en

Predlog spremembe 18
Franz Obermayr

Osnutek mnenja
Odstavek 5

Osnutek mnenja

5. poziva Komisijo, naj preuči možnost *uvedbe zahtev* glede usposabljanja delavcev, ki opravljajo izredno nevarne naloge;

Predlog spremembe

5. poziva Komisijo, naj preuči možnost, *da bi v državah članicah EU uvedli zahteve* glede usposabljanja delavcev, ki opravljajo izredno nevarne naloge;

Or. en

Predlog spremembe 19
Pervenche Berès

Osnutek mnenja
Odstavek 5 a (novo)

Osnutek mnenja

5. poziva Komisijo, naj preuči možnost *uvedbe zahtev* glede usposabljanja delavcev, ki opravljajo izredno nevarne naloge;

Predlog spremembe

5a. poziva Komisijo, naj okrepi pravice delavcev, tako da jih zaščiti pred nadlegovanjem, in s tem zagotovi, da bodo pristojnim organom lahko anonimno prijavili pomanjkanje varnosti ali tveganje;

Or. en

Predlog spremembe 20
Jutta Steinruck

Osnutek mnenja
Odstavek 6

Osnutek mnenja

6. zahteva stroga merila za varnost in usposabljanje podizvajalcev, ki morajo imeti zahtevane kvalifikacije za opravljanje vzdrževalnega in gradbenega dela;

Predlog spremembe

6. zahteva stroga merila za varnost, **zaščito zdravja** in usposabljanje podizvajalcev, ki morajo imeti zahtevane kvalifikacije za opravljanje vzdrževalnega in gradbenega dela;

Or. en

Predlog spremembe 21
Csaba Óry

Osnutek mnenja
Odstavek 6

Osnutek mnenja

6. zahteva stroga merila za varnost in usposabljanje podizvajalcev, ki morajo imeti zahtevane kvalifikacije za opravljanje vzdrževalnega **in** gradbenega dela;

Predlog spremembe

6. **prav tako** zahteva stroga merila za varnost in usposabljanje podizvajalcev, ki morajo imeti zahtevane kvalifikacije za opravljanje **bodisi** vzdrževalnega **ali** gradbenega dela;

Or. en

Predlog spremembe 22
Pervenche Berès

Osnutek mnenja
Odstavek 6

Osnutek mnenja

6. zahteva stroga merila za varnost in usposabljanje podizvajalcev, ki morajo

Predlog spremembe

6. zahteva stroga merila za varnost in usposabljanje podizvajalcev, ki morajo

imeti zahtevane kvalifikacije za opravljanje vzdrževalnega in gradbenega dela;

imeti zahtevane kvalifikacije za opravljanje vzdrževalnega in gradbenega dela; ***delavci, vključno z izvajalci in podizvajalci ter delavskimi organizaciji, morajo biti pred izvajanjem dela obveščeni o vseh tveganjih, ki jih vključuje;***

Or. en

Predlog spremembe 23
Rolandas Paksas

Osnutek mnenja
Odstavek 6 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

6a. spodbuja tesnejše sodelovanje med regijami v Baltskem in Severnem morju na področju pridobivanja nafte in plina na odprtem morju; ob upoštevanju najboljših praks v Severnem morju poziva k izvedbi celovite ocene tveganja in okoljske presoje vpliva ter pripravljalnih raziskovalnih dejavnosti na obratih za pridobivanje nafte in plina na polici v Baltskem morju;

Or. en

Predlog spremembe 24
Pervenche Berès

Osnutek mnenja
Odstavek 7

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

7. zahteva, da podjetja s sedežem v Uniji izvajajo enaka pravila s področja varnosti in zdravja pri delu za vse dejavnosti, ki jih opravljajo po svetu.

7. zahteva, da podjetja s sedežem v Uniji izvajajo enaka pravila s področja varnosti in zdravja pri delu za vse dejavnosti, ki jih opravljajo po svetu, ***razen če se izvajajo v državi, ki ima višje standarde varnosti in zdravja pri delu kot EU, ki jih je torej***

treba uporabiti.

Or. en

Predlog spremembe 25
Elizabeth Lynne

Osnutek mnenja
Odstavek 7

Osnutek mnenja

7. zahteva, da podjetja *s sedežem* v Uniji izvajajo enaka pravila s področja varnosti in zdravja pri delu za vse dejavnosti, ki jih opravljajo po svetu.

Predlog spremembe

7. zahteva, da podjetja, ***ki imajo sedež ali delujejo*** v Uniji, izvajajo enaka pravila s področja varnosti in zdravja pri delu za vse dejavnosti, ki jih opravljajo po svetu, ***Komisija pa naj skupaj s Svetom in Parlamentom oblikuje globalno pobudo za izboljšanje teh pravil v EU in zunaj nje.***

Or. en

Predlog spremembe 26
Pervenche Berès

Osnutek mnenja
Odstavek 7 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

7a. poziva EU, naj sodeluje z ustreznimi državami zunaj EU, tudi z njihovimi delavskimi organizacijami in organizacijami delodajalcev, katerih državljani izvajajo storitve na področju pridobivanja nafte in plina na odprtem morju v EU, da bi zagotovili, da za podjetja s sedežem zunaj EU, ki delujejo v vodah EU, veljajo delovni pogoji EU in njena zakonodaja na področju varnosti in zdravja pri delu;

Or. en

Predlog spremembe 27
Thomas Mann

Osnutek mnenja
Odstavek 7 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

7a. poudarja, da so tudi zaposleni v nadaljnji proizvodni verigi na odprtem morju ali na kopnem izpostavljeni izjemno visokim zdravstvenim in varnostnim tveganjem; poziva države članice, naj te zaposlene vključijo v svoje dejavnosti urejanja;

Or. en

Predlog spremembe 28
Philippe Boulland

Osnutek mnenja
Odstavek 7 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

7a. meni, da bi morala biti delavcem, ki opravljajo dejavnosti na področju pridobivanja nafte in plina na odprtem morju, zagotovljena posebna in redna zdravniška oskrba; priporoča zdravniške obiske za pregled fizičnega in psihičnega stanja delavcev najmanj enkrat letno;

Or. en

Predlog spremembe 29
Pervenche Berès

Osnutek mnenja
Odstavek 7 b (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

7b. poziva EU, naj preuči možnost vzpostavitve neodvisnega regulatorja za varnost in zdravje izključno za področje pridobivanja nafte in plina;

Or. en

**Predlog spremembe 30
Philippe Boulland**

**Osnutek mnenja
Odstavek 7 b (novo)**

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

7b. meni, da je potrebno stalno spremljanje tveganj na podlagi sistematičnega zbiranja informacij in znanstvenih mnenj, kar bi omogočilo predvidevanje novih in prihajajočih tveganj;

Or. en

**Predlog spremembe 31
Pervenche Berès**

**Osnutek mnenja
Odstavek 7 c (novo)**

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

7c. poziva k večji preglednosti, predvsem kar zadeva razkrivanje poročil o nesrečah javnosti ter obveščanje javnosti o potencialnem učinku na javno zdravje in o poročilih o pregledu; predlaga centralizacijo teh informacij na javni evropski platformi;

Predlog spremembe 32
Philippe Boulland

Osnutek mnenja
Odstavek 7 c (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

7c. poziva k odobritvi mehanizma za ocenjevanje tveganja, ki so mu izpostavljeni delavci, in k upoštevanju te ocene pri izračunu plačila delavcev.